2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 22 Juli 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

ESTABLECIMENTO Y CIUDADANONAN MESTER ATENE NA REGLANAN

"Coopera cu nos. Cu bo comportacion nos lo vence e crisis aki di berdad"

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba dialuna anochi, a enfatisa riba e comportacion di establecimentonan y ciudadanonan den e crisis aki bisando cu cooperacion di nos comportacion, nos lo vence e crisis aki di berdad.

Aruba a pasa mas di 10 caso activo desde apertura di nos fronteranan. Diamars a drenta informacion cu nos a yega na 14 caso activo. Den e casonan aki, tin local y turistanan cualnan tur a wordo isola. Prome Minister a indica cu e cifra aki no ta di preocupacion pa Gobierno cambia maneho y bin cu mas medida. Gobiemo y Crisis Team a tene cuenta cu cifranan den planificacionnan y proyeccionnan pa habri fronteranan bek. Te ainda tur cos ta bayendo manera a premira.

Sinembaro, Prome Minister a duna di conoce, no ta e cifra aki ta preocupa Gobierno y Crisis Team. Pero ta e comportacion di algun ciudadano ta hopi preocupante. Fin di siman tawata tin aglomeracionnan na diferente establecimentonan na nos pais. Ta parce cu hopi hende no ta comprende e importancia cu mester tene distanciamento fisico di 1.5m for di otro ainda.

Si nos wak desaroyonan na otro paisnan, Miami por ehempel cu ta conoci pa su bida nocturno hopi activo, y otro paisnan, entre otro Spaña y Francia, cu ta habriendo nan economianan bek y ta habri pa turismo especialmente pa e bida nocturno, tin Toque de Queda na e paisnan aki. Otro paisnan ta cera anochi tempran tur establecimento cu ta bende alcohol. Otro paisnan ta pone multanan asina halto cu establecimentonan cu ta bende alcohol ta prefera di ni habri mes. Y tin paisnan cu ta kita subsidio di salario for e establecimentonan di entretenimento nocturno momento cu nan no cumpli cu e reglanan estableci.

Loke cu e paisnan aki tin en comun pa nan a tuma e medidanan aki ta cu nan a constata brote di e virus den e establecimentonan nocturno den e diferente paisnan aki, especialmente door di personanan iresponsabel cu no ta tene cuenta cu nan comportacion pa cu e reglanan estableci. Esaki ta loke, segun Prome Minister, kier evita na Aruba. Pa no bin cu e medidanan aki tambe na Aruba.

Prome Minister ta haci un apelacion na tur establecimento y club nocturno na Aruba, pa atene na reglanan y leynan. Articulo 4.1 di Decreto Ministerial cu ta wordo publica cada tres dia den cuadro di e crisis aki, ta indica (lid 1) cu tur establecimento, tienda, restaurant y of clubnan nocturno entre otro, tin pa indica unda cada cliente ta para of sinta; (lid 2) e doño di establecimento henter ora mester cumpli cu reglanan di higiene y distanciamento fisico di 1.5m; (lid 3) tur regla di higiene y distanciamento fisico di 1.5m ta aplicabel pa actividadnan pafo di e establecimentonan tambe; (lid 4) si cualkier establecimento viola un di e reglanan menciona, e por wordo cera temporalmente door di Polis.

Prome Minister a enfatisa cu e ultimo aki no ta un regla nobo sino ta para den leynan di e crisis aki desde principio y ta lamentabel cu hopi doño y cliente no ta atene nan mes na dje. Esaki ta causa hopi preocupacion y molester cerca demas ciudadanonan cu ta tuma e crisis aki na serio y ta afectando con nos turistanan ta sinti nan mes na Aruba. Esaki sigur, Prome Minister a duna di conoce, ta motibo fuerte pa cuminsa actua cu man duro.

"Ta importante pa cada ciudadano y doñonan di establecimento tin bon comportacion awo cu tur establecimento por habri y paga salario na nan trahadonan y pa nan mes tin nan entrada y contribui tambe pa nos economia draai. Tin regla, tin ley. Cuerpo policial lo cera tur establecimento cu no ta cumpli cu tur regla. E crisis aki ta hopi serio. Nos ta den e crisis ainda. Por ta ainda e peor mester bin. Pero e unico manera cu nos por sali vencedor di esaki ta si nos cada un mantene nos mes na e disciplina y e comportacion cu nos tin mester.

Aruba na e momentonan aki ta pasando den hopi reto pareu. Gobierno mester atende cu e tema economico y trece actividad economico bek na Aruba. Gobierno mester atende cu e tema financiero, pasobra no tin finansas suficiente pa cubri tur tarea di Gobierno. Tin reto riba e tereno di salud. Prome Minsiter ta finalisa pidiendo cada ciudadano pa coopera cu Gobierno.

"Coopera cu nos. Cu bo comportacion nos lo vence e crisis aki di berdad".





ARUBA COVID-19

COVID-19 TEST

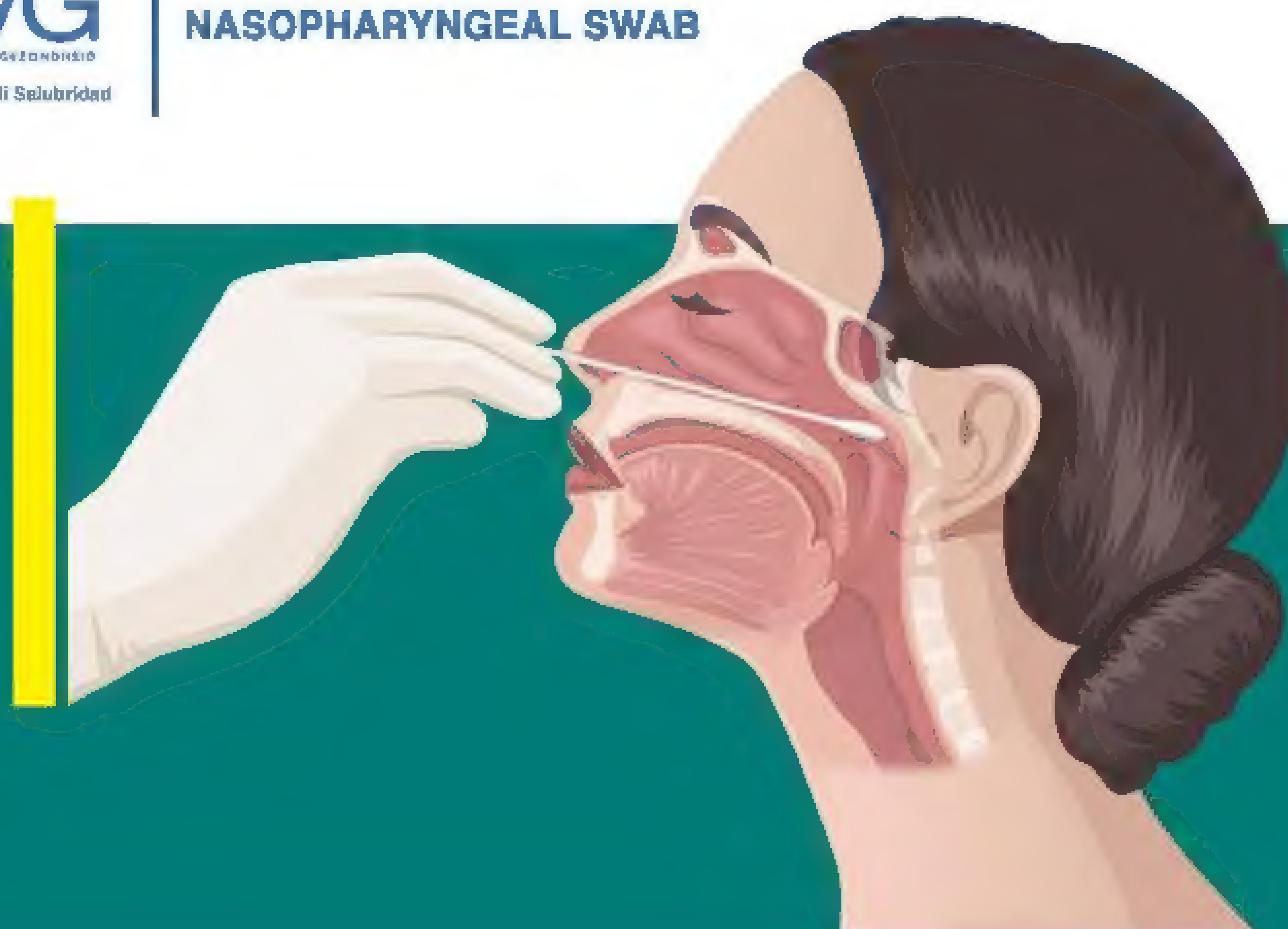
E UNICO METODO NA ARUBA: **NASO-PHARYNGAL SWAB**



Departamento di Salubridad Aruba



NASOPHARYNGEAL SWAB





Stichting Rancho:

LECTURA: ARUBA NOS POR CULTIVA!

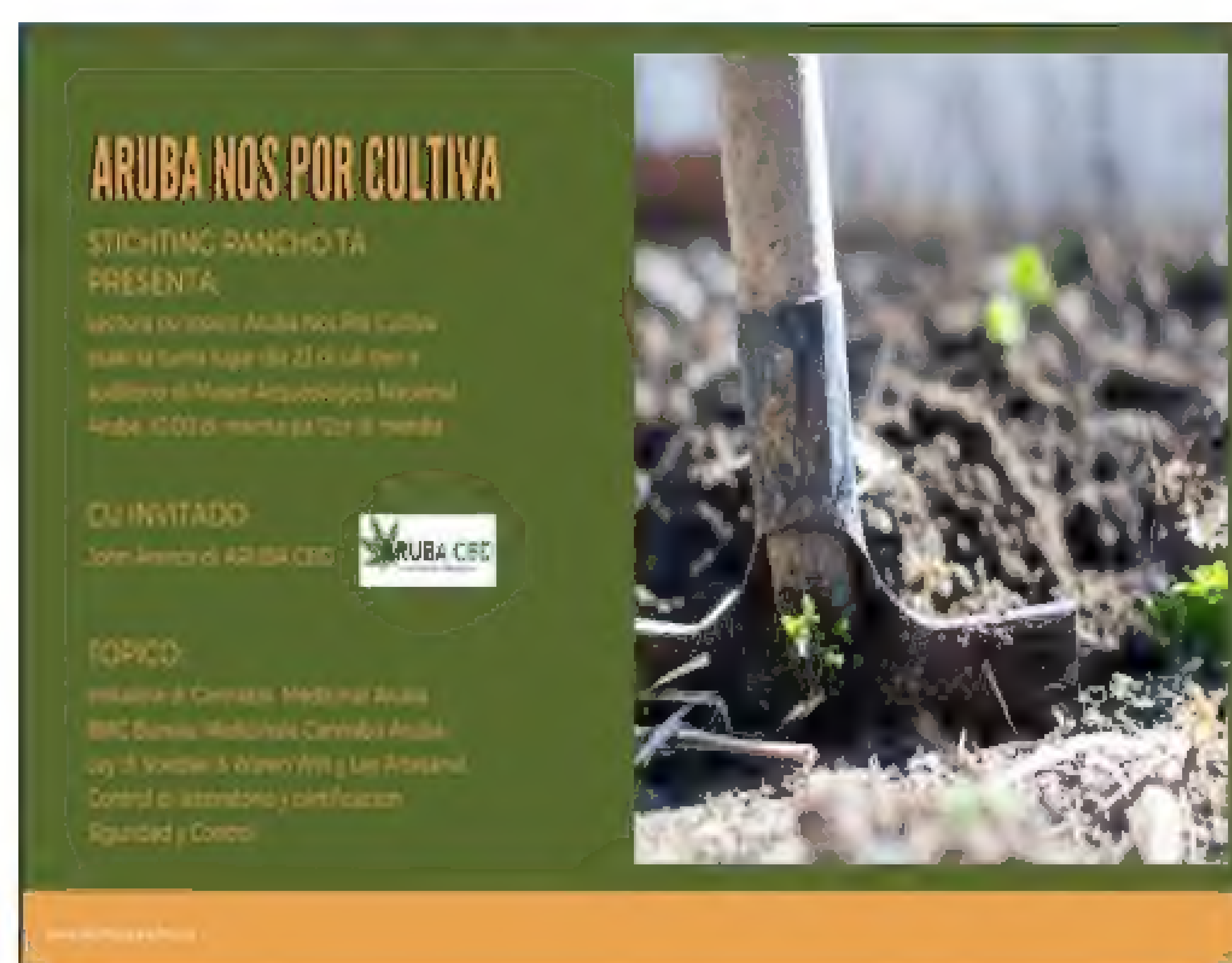
Mañan mainta dia 23 di Juli Stichting Rancho ta presenta lectura cu topico: Aruba Nos Por Cultiva esaki ta tuma lugar dia 23 di juli den e auditorio di Museo Arqueologico Nacional Aruba. 10.00 di mainta pa 12or di merdia.

Cu invitado: John Arends di Aruba CBD.

Topiconan:

Industria di Cannabis Medicinal Aruba
BMC Bureau Medicinale Cannabis Aruba.
Ley di Voedsel & Waren Wet y Ley Artesanal
Control di laboratorio y certificacion
Siguridad y Control

Comunidad ta keda cordialmente invita pa particpa den e lectura educativo aki. Corda tuma cuenta cu protocolnan di #COVID19. Pa mas informacion www.stichtingrancho.org





Avoid the Three Cs



Be aware of different levels of risk in different settings.

There are certain places where COVID-19 spreads more easily:

1



2



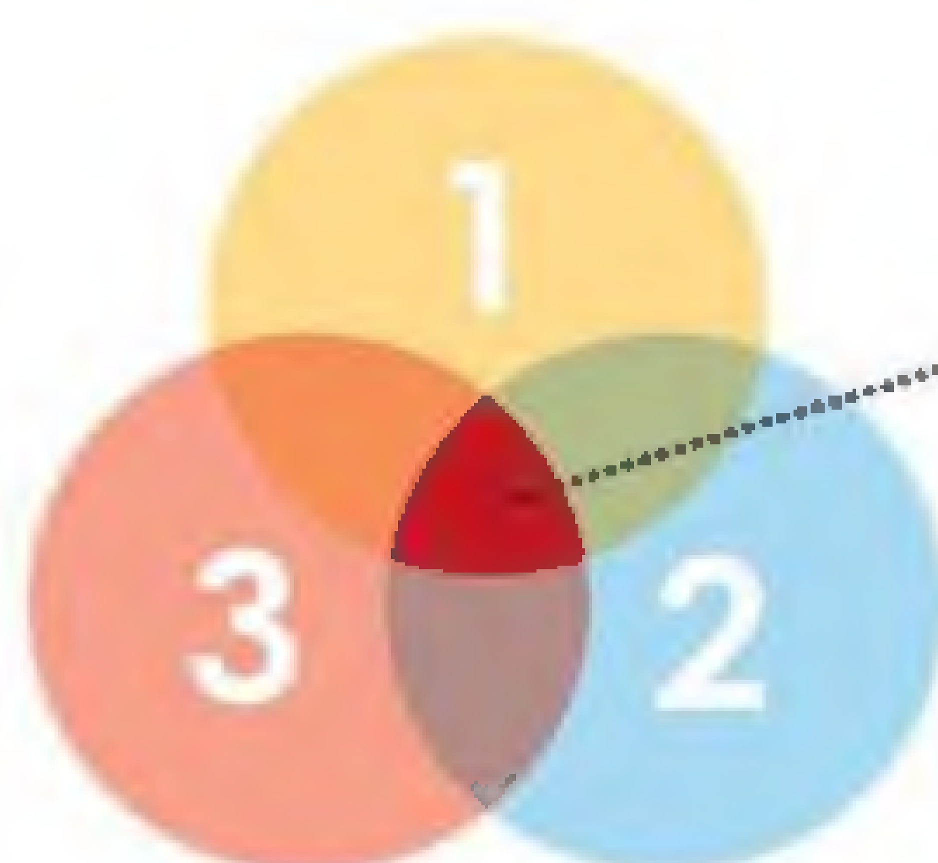
3



Crowded places
with many people nearby

Close-contact settings
Especially where people have close-range conversations

Confined and enclosed spaces
with poor ventilation



The risk is higher in places where these factors overlap.

Even as restrictions are lifted, consider where you are going and #StaySafe by avoiding the Three Cs.

WHAT SHOULD YOU DO?



Avoid crowded places and limit time in enclosed spaces



Maintain at least 1m distance from others



When possible, open windows and doors for ventilation



Keep hands clean and cover coughs and sneezes



Wear a mask if requested or if physical distancing is not possible

If you are unwell, stay home unless to seek urgent medical care.



MINISTER GLENBERT CROES A BISA HYATT DANKI PA SU CURASON SOCIAL

Tabata den un encuentro diaranzon mainta na Te Aworo cu e mandatario a ofrece un mainta di gratitud specialmente na HYATT, unda cu a entrega na e GM un plakaat di gratitud pa nan contribucion na e causanan social di bureau di Minister di Asunto Social y Labor.



Te Aworo ta un crèche cu a ser funda na aña 1962 pa e soeurnan di Bethania. Desde e tempo aya, Te Aworo ta existi y ta lider di ehempel con un centro di cuido di mucha mester funciona. Como esun di mas grandi di San Nicolaas, Te Aworo tin capacidad pa 150 mucha. Pero gastonan di operacion a aumenta den transcurso di añanan cu tur su consecuencianan. Pero danki na e iniciativa di Minister Glenbert Croes, kende tin su historia personal cu Te Aworo, den cooperacion cu sector priva, diferente ta e companianan cu ya a duna nan contribucion na Te Aworo. Aña pasa tabata Renaissance Hotel kende a renoba un parti di e edificio cu ainda te e mesun original di 1962. Awe a toca e mandatario expresa su gratitud na e General Manager di HYATT, Sr. Gabriel Castrillon pa su contribucion. Sesenta empleado a demostra nan cooperacion y disponibilidad pa haci trabou di mantencion y limpiesa na e tereno di Te Aworo pa siguridad di e muchanan cu ta di 2 luna te cu 4 aña di edad.



Sra. Sheirla Cilië, directora di Te Aworo, primeramente a expresa su gratitud na Sr. Rochi Geerman y Sra. Darlaine Erasmus, kendenan a establece e prome contacto cu Te Aworo. Di aki a nace diferente proyecto bunita di cooperacion entre Bureau di Minister y Sector Priva cu metanan social pa nos comunidad.

Na final di e mainta, Minister Glenbert Croes a duna su palabra di danki na Sr. Gabriel Castrillon, na e ekipo completo di HYATT como tambe na Sra. Cilië pa e curason social di oro cu tur tin. Fraccion di MEP semper ta presente y dunando su apoyo incondicional na e metanan social di Gabinete Wever-Croes, demostrando asina e compromiso cu ta existi pa trece mehoransa y desaroyo social, poniendo nos muchanan, nos hendenan central. Danki na e mocion di Fraccion di MEP cu Te Aworo lo bira e proyecto piloto di un Crèche di Estado pa Aruba. Cu un resultado exitoso di e prome proyecto piloto aki, e meta ta pa den tur bario aki na Aruba tin un Staatscrèche, apoyando asina mama/mayor cu ta traha pa hiba su famia dilanti.



Continuacion Danki pa su Curason Social











Minister di Husticia mr. Andin Bikker:

TA BAY ACUDI NA FORUM INTERNACIONAL Y DEN REINO PA BUSCA ARUBA SU DERECHO



Riba e di tres tanda di fiansa cu Aruba mester haya di Hulanda, manera ta conoci tin diferencia di opinion hopi grandi cu Hulanda, asina Minister di Husticia mr. Andin Bikker a duna di conoce dialuna ultimo durante conferencia di prensa di gobierno. E di tres tanda ta sosten financiero pa por sigui enfrenta e retonan cu e crisis di Corona a trece cune y manera pueblo di Aruba sa, Hulanda a impone den e di tres tanda diferente condicion cu den concepto di gobierno ta bay atacha hopi leu y mishi cu economia di Aruba. Hopi di e condicionnan aki no ta necesario y ta bay contra principionan huridico hancra den statuto pero principalmente den constitucion segun e mandatario.

Minister Bikker, pa hopi anja como abogado y hurista semper a bin cu casonan inovativo y test cases y esaki no ta bay bira diferente. Minister Bikker actualmente ta studiando na cua forum internacional y tambe den Reino bay acudi pa Aruba busca su derecho pasobra principio di statuto y constitucion ta wordo atacha y no respeta. Aruba ta bibando den un estado di drecho y ora ta biba den un estado di derecho no solamente leynan ta conta pa ciudadanonan pero ta conta pa e propio instituto cu ta gobierno y den e caso aki pa gobierno Hulandes tambe. No por ta asina cu mientras cu statuto ta papia di Rijkswetten, cu ta wordo forma abase di concenso y abase di libertad di yega na mesa y negosha, Hulanda kier obliga Aruba bai di acuerdo cu e leynan aki bou condicionnan estricto sin duna espacio pa negosacion.

Actualmente Hulanda ta haciendo mal uso di circunstancianan existente pa forsa Aruba bay di acuerdo cu e condicionnan pasobra Hulanda sa bon cu Aruba ta den un situacion financiero hopi precario. Pa minister Bikker e principionan ey mester observa nan y esaki no ta conta solamente pa e ciudadano pero ta conta pa institutonan y paisnan den Reino incluyendo Hulanda. Minister Bikker ta studiando abase di diferente principio huridico na cua di e forum internacional y den Reino mes pa acudi. Pa diahuebs mes e mandatario por duna un bista mas amplio pasobra ta cabando cu e investigacion pa bay entrega e documentonan aki publicamente y no ta laga esaki pasa sin mas. Minister Bikker ta haya increibel e manera di proceder di parti Hulanda y cu esaki por a wak e manera di proceder den fin di siman den Union Europeo.

Hulanda ta un di e cinco paisnan cu a bin ta demanda reformanan den diferente otro paisnan den Union Europeo. E paisnan ey tambe a bisa cu Hulanda ta mishi cu nan constitucion y nan sistema democratico y estado di derecho. Minister Bikker ta kere cu ta e momento propicio pa trece e puntonan dilanti pasobra hopi di e condicionnan no tin net nada di haber cu e capacidad di repago. Den e caso aki Hulanda a bin cu diferente condicion cu no tin ningun tipo di asosacion cu capacidad di repago. Den concepto di gobierno, Hulanda ta haciendo uzo indebido di e circumstancianan dificil cu no Aruba so pero ful mundo ta enfrentando debi na e crisis di Corona Virus pa asina basicamente bin cu un medidanan desporpocional y pone Aruba den un skina hopi fastioso.

Minister Bikker a bisa cu lo no acepta esaki pero lo bay busca foronan huridico rond mundo y den Reino pa busca Aruba su derecho y pa subraya cu ta bibando den un estado di derecho y tur e reglanan aki ta conta pa tur persona y pa tur instituto incluyendo pais Hulanda.

Sociaal Crisisplan:

IMPLEMENTACION DI LEY DI CRÈCHE (KINDEROPVANG) PORFIN TA BAY BIRA UN HECHO

E Implementacion di Ley di Crèche ta forma parti di un di e proyectonan cu ta cay bou di auspicio di Sociaal Crisis Plan (SCP) cu ta boga pa e siguridad y bienestar di nos muchanan cu ta bay un crèche (kinderopvang).

Segun lider di proyecto Sue Ann Laclé-Ras, despues di hopi aña cu e ley a pasa den parlamento (2017), ta momento cu porfin lo bay ehecuta esaki. Laclé-Ras a splica cu motibo pa no por a introduci esaki, ta debi cu no tur e puntonan den e ley tabata na su lugar pa por a ehecuta esaki. "E implementacion di e ley no por a cana, mirando cu tabatin hopi eror tecnico y tambe di contenido den e ley" Laclé-Ras a sigui bisa. Pa e ley por a cana, mester sa unda tur hende ta para. P'esey for di october cu a inicia cu e stuurgroep e procesonan a cuminsa pa concretisa e maneho y ley. Como tal a opta pa haci un asina yama 'nulmeting', pa awor si logra e meta final di ehecuta e ley.

COVID-19

Lider di proyecto ta splica cu entrada di COVID-19 a pone cu a perde un periodo di tres pa cuater luna pa haci e trabou, pues cu a pone cu tur cos a cay atras. Lo cuminsa awor cu e asina yama 'nulmeting', pa asina indica exactamente con e 121 crechenan cu tin registra na Aruba, ta funcionando y kico tur nan falta pa ora implementa e ley. "Na momento cu e resultado di e nulmeting ta conoci, nos tin un bista realistico y real, pa asina di berdad, nos pone esaki na vigor" - Sue Ann Laclé-Ras.

E intencion ta pa na december proximo tin tur cos cla, cu pa januari 2021 por inicia cu e parti di fasering, pa wak ki cambio por haci ainda. Aworaki e ley ta cay bou di Ministerio di Asuntonan Social.

REFORSA E SISTEMA

Manera cu a splica, no tabatin nada pa reforsa e sistema, aunke tabatin un ley aproba. "Tabatin un ley, pero no tabatin un maneho. Anto automaticamente e ley no por cana si bo no tin maneho" Laclé-Ras ta elabora. Ora cu a revisa e ley, a bin tur e partinan cu no por wordo ehecuta manera a pase den Parlamento e momento ey. Ta trahando riba e maneho, y actualmente e ta hopi mas amplio y structura.



STRUCTURA DI CUIDO

Ta trahando tambe riba un structura di cuido. Aki Laclé-Ras ta referi na e codigo di proteccion infantil y hubenil. Ta bay traha riba e parti di con ta señala, y tambe inspecciona y garantisa calidad, cu ta hopi importante. "Pero no calidad solamente di cuido, pero tambe calidad di e lidernan mes cu tin eyden". Aworaki ley ta bisa cu un persona cu ta traha na crèche mester ta minimo un LBO diploma, pa por ta un di lidernan cu ta traha cu e muchanan. Pero tambe tin mimino un MBO'er pa esnan cu ta dirigi e crèche. Eynan lo bay traha cu inspectoria di enseñansa, departamento di enseñansa y otro fundacion pa por pone tur e hendenan aki riba nivel mas halto pa loke ta trata enseñansa propio.

STUURGROEP

A indica tambe cu desde october 2019 ta trahando cu un stuurgroep di cual Laclé-Ras ta e coordinador nacional. E stuurgroep no a cambia y ta inclui e partnernan e.o. Fundacion Pa Nos Muchanan, Departamento di Enseñansa, Salubridad Publico y Departamento di Asuntonan Social.

Pa mas informacion di e Ley di Creche por tuma contacto cu Sue-Ann Laclé Ras (sueann.ras@gobierno.aw) cu ta coordinador nacional di implementacion di Ley Kinderopvang. Pa mas informacion di Sociaal Crisis Plan (SCP) por bishita www.scparuba.com of por yama 5281189



Minister Armando Lampe:

DESAROYO ROND DI COLEGIO ARUBANO

E ultimo simannan tabata tin algun desaroyo rond di Colegio Arubano cu a provoca expresion nan conflictuoso di varios banda. E hecho ta cu dia 13 juli 2020 Obispado di Willemstad a retira e signatura catholiko di Stichting Voortgezet Onderwijs (SVOA). Dia 14 di juli 2020 e subsidio di gobierno a keda retira. Mientrastanto, Obispo di Willemstad y Minister di Enseñansa, Ciensia y Desaroyo Sostenibel a yega na un acuerdo pa loke ta futuro di Colegio Arubano. Conforme e acuerdo aki:

a. Colegio Arubano, entrante prome di augustus 2020 lo keda administra door di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA);

b. a forma un comishon tripartite, consistiendo di tres miembro nombra pa Obispo di Willemstad, SKOA y Minister di Enseñansa, Ciensia y Desaroyo Sostenibel, pa discuti y determina e condicion nan bou di cua lo por pone Colegio Arubano di forma definitivo bou di SKOA;

c. e comishon aki lo mester entrega, mas tarda dia 15 di september 2020, un conseho unanime;

d. en caso dia 15 di september 2020 partidonan no yega na un acuerdo, Colegio Arubano lo cai bou autoridad di Minister di Enseñansa, Ciensia y Desaroyo Sostenibel.

Contrario na expresion nan hasi, entre otro den medionan di comunicacion, mayornan cu tin yui na Colegio Arubano, lo no mester inscribi nan yui mas na SVOA pa e aña escolar venidero. Mas den siman lo anuncia unda y di ki manera inscripcion lo tuma luga.

E mayornan no mester preocupa pa cu nan yuinan lo haya les riba tur nivel.

Tambe e siman aki lo aserca e personal cu ta traha na Colegio Arubano, pa discuti nan posicion huridico entrante prome di augustus 2020. Den e contexto aki, Minister di Enseñansa, Ciensia y Desaroyo Sostenibel kier trese dilanti ku semper Directie Financiën a paga salario di personal cu ta traha na e diferente directivanan di scol subsidia pa gobierno, di forma directo na e empleadonan. Pago di salario di personal di Colegio Arubano ta keda garantisa.

Minister di Enseñansa, Ciencia, Desaroyo Sostenibel

COMUNICADO DI PRENSA

SKOA
STICHTING KATHOLIEK ONDERWIJS ARUBA

PROGRAMA VACACIONAL VIRTUAL

Conecta cu museo

MUSEO
conecta
ARUBA
2020

JULI 13 PA 31

CONTENIDO ONLINE

OF BUSCA BO
MUCHILA DI MUSEO
CU VARIOS ACTIVIDAD

Muchila di museo = Afl: 5

UZA "HASHTAG" Y GANA DIFERENTE PREMIO

#MUSEOCONECTA2020

EMAIL NOS NA
museoconecta2020@gmail.com
PA MAS INFORMACION



SUBSCRIBI NA NOS
CANAL DI YOUTUBE
'MUSEO CONECTA'



SIGUI NOS RIBA NOS
PAGINANAN DI FACEBOOK



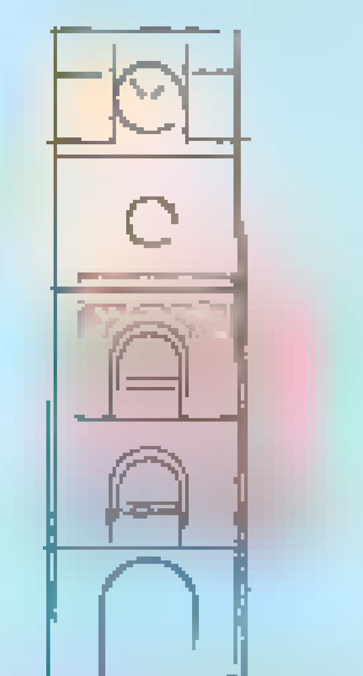
COMMUNITY MUSEUM
SAN NICOLAS





FMA
FUNDACION MUSEO ARUBANO

MUSEUM OF
INDUSTRY



Museo Historico Aruba

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba ■ conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan ■ destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual ■ persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci ■ proposicion ("voorsteller").
E motivacion di ■ peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa ■ persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci ■ trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu ■ drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Departamento di Impuesto:

E PORTAL DIGITAL "BO IMPUESTO" TA DISPONIBEL TAMBE DEN WEEKEND

Por haya acceso na BOi tur dia di 7 or am te cu 11 or pm

E portal digital "BO impuesto" (of BOi) ta e plataforma unda tur contribuyente por haci nan declaracion mensual di BBO/BAVP/BAZV, loonbelasting, speelvergunningsrecht, toeristenheffing, BBV, BBVAM den forma digital. Recientemente Departamento di Impuesto a habri tambe e oportunidad na su contribuyentenan pa entrega y manda e lista colectivo di salario (verzamelloonstaat of VZL) y/of e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden of VOD) pa medio di e plataforma menciona.

Pa facilita y duna tur contribuyente oportunidad amplio pa por atende cu nan debernan di impuesto, awor "BO impuesto" ta disponibel tur dia, esta di dialuna te cu diadomingo for di 7 or di mainta te cu 11 or di anochi.



Aruba
SU RECUPERACION Y FUTURO



UPDATE COVID-19

DIARANSON 22-7-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
POSITIVO	117	107	10
NEGATIVO	5520	-	-
ACTIVO	14	6	8
RECUPERA	100	98	2
GETEST	5637	-	-
GETEST NA AIRPORT	2929	-	-
MORTO	3	3	0

COVID-19 EXIT



REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a)	Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.
Track b)	Additional industrial developments at locations still available within the refinery area, e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c)	Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT | Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE EXTENDED

REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 31st, 2020

Disclaimer: no rights can be derived from this publication. Please refer to the REOI Public Notice for all relevant information.



un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes